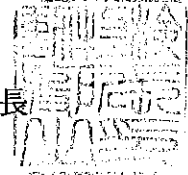


27動検第609号

平成27年9月16日

一般社団法人日本家畜輸出入協議会理事長 殿

農林水産省 動物検疫所長



オランダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件及び証明書様式について

貴会におかれましては、日頃より動物検疫業務に対し御理解、御協力いただき感謝申し上げます。

今般、平成27年9月15日付け27消安第3163号により、別添1のとおり消費・安全局長から家畜衛生条件について、また、別添2のとおり消費・安全局動物衛生課長から証明書様式について通知がありましたので、お知らせするとともに、貴会員に周知いただきますようお願いいたします。

なお、「オランダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について」（平成16年12月17日付け16動検第981号）及び「オランダから日本向けに輸出される豚に添付される輸出検査証明書様式について」（平成16年12月17日付け16動検第982号）は廃止することを申し添えます。



27消安第3163号
平成27年9月15日

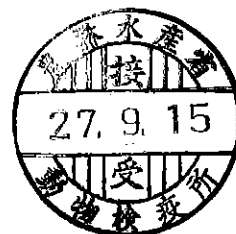
動物検疫所長 殿

消費・安全局長

オランダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について

今般、オランダにおいて豚流行性下痢の発生が確認されたことを踏まえ、オランダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について別紙のとおりとしたので、了知の上、動物検疫の実施に当たっては的確な対応をお願いします。

なお、「オランダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について（平成16年12月17日付け16消安第6977号消費・安全局長通知）」は廃止する。



**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR SWINE TO BE EXPORTED
FROM THE NETHERLANDS TO JAPAN**

Animal health requirements for swine to be exported to Japan from the Netherlands are as follows.

(Definitions)

For the purpose of this animal health requirement;

“the exported swine”

means swine (including all varieties of *Sus scrofa*) to be exported to Japan from the Netherlands

“outbreak”

means not only an appearance of clinical cases but also detection of an antigen or antibody specific to the disease

“the premises of origin”

means all the premises where the exported swine have been born and/or raised

“the third free countries”

means countries or regions approved by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan which can export the swine and the pig meat

“government authorities of the Netherlands”

means the Ministry of Economic Affairs

"the Japanese animal health authorities"

means Animal Health and Animal Products Safety Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan

(General requirements)

1. The Netherlands has been free from rinderpest, foot-and-mouth disease (FMD), vesicular stomatitis, African swine fever (ASF), classical swine fever (CSF), swine vesicular disease, Nipah virus infection and porcine enterovirus encephalomyelitis.
2. Vaccination against rinderpest, FMD, ASF and CSF as well as importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against any of these diseases are completely prohibited by the laws of the Netherlands.

(Requirements for the premises of origin)

3. The premises of origin have been free from clinical evidence of enzootic encephalitis (Japanese B encephalitis), rabies, anthrax, haemorrhagic septicemia, brucellosis, tuberculosis, melioidosis, blackleg, leptospirosis, salmonellosis, tularemia, toxoplasmosis, Aujeszky's disease, transmissible gastroenteritis, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS), vesicular exanthema, porcine epidemic diarrhea, atrophic rhinitis, swine erysipelas and swine dysentery for at least 12 months before the commencement of the embarkation-quarantine.
4. The premises of origin are located in the Netherlands or third free countries only.
5. The feeding of swill is prohibited in the premises of origin.
6. No swine have been introduced to the premises of origin where the exported swine were kept immediately prior to the embarkation-quarantine within 40 days prior to the embarkation-quarantine.

(Requirements for the exported swine)

7. The exported swine have not been vaccinated against brucellosis.
8. The exported swine have been in contact only with swine born and raised in the Netherlands or the third free countries.
9. The exported swine are kept isolated and have been no contact with animals other than the exported swine for at least 30 days immediately prior to the shipment to Japan in the embarkation-quarantine facilities approved by the government authorities of the Netherlands as a secured and guaranteed place from an animal health point of view.

(Requirements for the examinations)

10. The exported swine must be individually subjected to the serological test using the neutralization test or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for CSF within 30 days prior to the embarkation-quarantine in item 9
All swine tested during this period must be negative in order for the entire group to be

eligible commence the embarkation-quarantine for export to Japan.

11. The exported swine is subjected to the following examinations with negative results by the government authorities of the Netherlands during the embarkation-quarantine period. Both for CSF and PRRS, all swine tested during the embarkation-quarantine period must be negative in order for the entire group to be eligible for export to Japan.

- | | |
|-------------------------------|--|
| (1) CSF | Serum neutralization test or ELISA |
| (2) Aujeszky's disease | Serum neutralization test or ELISA |
| (3) brucellosis | Tube agglutination test (less than 50 IU/ml) |
| (4) PRRS | ELISA (for both of the European and the American antigenic types) |
| (5) leptospirosis | Microscopic agglutination test for
<i>L. pomona</i> , <i>L. hardjo</i> , <i>L. canicola</i> , <i>L. grippityphosa</i> , and <i>L. icterohaemorrhagiae</i> (less than 50% agglutination at serum dilution 1:400),
or
dual medication of dihydrostreptomycin at 25 mg/kg with an interval of 10 to 14 days. |
| (6) Porcine epidemic diarrhea | PCR test using fresh feces |

12. The exported swine has to result in no evidence of any infectious disease through the careful clinical inspection conducted by the government authorities of the Netherlands during the embarkation-quarantine period.

(Requirements for transportation)

13. All containers, vehicles and equipments to be used for the transportation of the exported swine were cleaned in advance of loading and be thoroughly disinfected with disinfectant approved by the government authorities of the Netherlands under the supervision of the said authorities.

14. The government authorities of the Netherlands must inform the consignor that the following requirements must also be respected:

- (1) All other containers, vehicles and equipments used for transportation for the exported swine must be cleaned in advance of loading and must be thoroughly disinfected with disinfectants approved by the government authorities of the Netherlands under the supervision of the said authorities.
- (2) No animals are mix loaded with exported swine at the time of shipment to Japan and the shipment is routed directly to Japan and no stops will be made in the route other than in the Netherlands.
- (3) Feed and litter to be used during the transportation period of the exported swine to Japan are provided from the same source used for the embarkation-quarantine.

- (4) No additional feed and litter is allowed to be provided at any port during transportation of the exported swine to Japan.

(Issue of the health certificate)

15. The government authorities of the Netherlands are responsible for issuing the inspection certificate for the exported swine, stating each of the following items in detail in English.

- (1) Each requirement of items 1 to 9, 12 to 14.
- (2) Dates, methods and results of each examination in item 10 and 11.
- (3) Dates of medication with dihydrostreptomycin against leptospirosis, in case the medication was conducted in accordance with item 11(5).
- (4) Kinds of vaccines, name of the manufacturer, manufacturing lot number and dates of vaccination, if vaccines have been applied to the exported swine.
- (5) Name and address of the all premises of origin of the exported swine.
- (6) The embarkation-quarantine period with starting and ending dates in item 9.
- (7) Name and address of the embarkation quarantine facilities in item 9.

(Others)

16. In the case of an outbreak of rinderpest, FMD, ASF, CSF, vesicular stomatitis, swine vesicular disease, Nipah virus infection or porcine enterovirus encephalomyelitis in the Netherlands, the government authorities of the Netherlands must immediately suspend the shipment of the exported swine to Japan.

The government authorities of the Netherlands must inform the Japanese animal health authorities of the outbreak as soon as possible and the completion of the necessary measures for the last case.

17. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease excluded CSF is detected in the exported swine during the quarantine period in Japan, the exported swine will be returned or slaughtered by the animal health authorities in Japan. In case that CSF is detected in the exported swine during the quarantine period in Japan, all of the swine of the herd must be returned or destroyed by the animal health authorities in Japan.

As of 15th September 2015

The list of the third free countries

Refer to the following web site.

<http://www.maff.go.jp/ags/english/news/third-free.html>

オランダから日本向けに輸出される 豚の家畜衛生条件（仮訳）

オランダから日本向けに輸出される豚に適用される家畜衛生条件は、以下によることとする。

（定義）

本条件の適用において、以下のとおり定義する。

「輸出豚」

オランダから日本向けに輸出される豚（全ての種類の *Sus scrofa* を含む。）

「疾病の発生」

臨床症状の出現、当該疾病に対する特異抗原もしくは抗体が検出されること

「生産農場」

輸出豚が出生及び飼養された全ての農場

「第3 清浄国」

日本国農林水産省が豚及び豚肉等の日本への輸出を認めている国

「オランダ政府機関」

経済省

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局衛生管理課

(一般条件)

- 1 オランダにおいては、牛疫、口蹄疫、水泡性口炎、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、豚水泡病、ニパウイルス感染症及び豚エンテロウイルス性脳脊髄炎がないこと。
- 2 オランダにおいては、牛疫、口蹄疫、アフリカ豚コレラ及び豚コレラのワクチン接種及びこれらの疾病のワクチン接種を受けた偶蹄類動物の輸入が一切禁止されていること。

(生産農場の条件)

- 3 生産農場においては出国検疫開始前少なくとも12カ月間に、流行性脳炎（日本脳炎）、狂犬病、炭疽、出血性敗血症、ブルセラ病、結核病、類鼻疽、気腫疽、レプトスピラ病、サルモネラ症、野兔病、トキソプラズマ病、オーエスキー病、豚伝染性胃腸炎、豚繁殖・呼吸障害症候群（PRRS）、豚水疱疹、豚流行性下痢、萎縮性鼻炎、豚丹毒及び豚赤痢の発生がないこと。
- 4 生産農場はオランダまたは第3清浄国のみに位置すること。
- 5 生産農場では残飯の給与が禁止されていること。
- 6 輸出豚が出国検疫直前に飼養されていた生産農場では出国検疫開始前40日以内に豚の導入がないこと。

(輸出豚の条件)

- 7 輸出豚はブルセラ病に対するワクチンを接種されていないこと。
- 8 輸出豚はオランダ又は第3清浄国で生産又は飼養された豚のみと接触があったこと。
- 9 輸出豚は日本向け船積み直前に、オランダ政府機関によって家畜防疫上安全と認められた出国検疫施設において、30日間以上当該輸出豚以外の動物と接触のない状態で隔離されること。

(検査条件)

- 10 輸出豚は全頭出国検疫前30日以内の期間に豚コレラの抗体検査（血清中和試験又はELISA試験）を受けること。
この間に検査した全頭が陰性である場合にのみその群を日本に輸出できる。
- 11 輸出豚は出国検疫の間にオランダ政府機関による以下の検査を受け、陰性であること。豚コレラ及びPRRSについては出国検疫の間に検査した全頭が陰性である場合にのみその群を日本に輸出できる。
 - (1) 豚コレラ 血清中和試験又はELISA試験
 - (2) オーエスキー病 血清中和試験又はELISA試験
 - (3) ブルセラ病 試験管凝集反応（50IU/ml未滿）
 - (4) PRRS ELISA試験（ヨーロッパ型及び米国型の両方）

(5) レプトスピラ病 顕微鏡凝集反応 (*L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. grippotyphosa* 及び *L. icterohaemorrhagiae* について血清希釈 1:400 で 50% 未満)、又は、ジヒドロストレプトマイシン 25mg/kg 10~14 日間隔で 2 回投与

(6) 豚流行性下痢 新鮮糞便を用いた PCR 試験

12 輸出豚は出国検疫中、オランダ政府機関により行われる臨床検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったこと。

(輸送等の条件)

13 輸出豚の輸送に使用される輸送箱、車輛及び設備は、事前に清掃の上、オランダ政府機関が認可した消毒薬で同機関の監督の下に消毒が行われていること。

14 オランダ政府機関は輸出者に以下の条件を遵守するよう連絡すること。

(1) 輸出豚の輸送に使用されるその他の輸送箱、車輛及び設備は、事前に清掃の上、オランダ政府機関が認可した消毒薬で同機関の監督の下に消毒が行われていること。

(2) 輸出豚の日本向け搭載時、当該輸出豚以外の動物が混載されないこと、また日本への輸送に当たっては、オランダ以外の国を経由することなく日本まで直送されること。

(3) 輸出豚の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫において使用されたものと同一ロットのものであること。

(4) 輸出豚の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

(証明書記載事項)

15 オランダ政府機関は、次の各事項を具体的に英語で記載した検査証明書を発行すること。

(1) 1~9、12~14 の各事項

(2) 10 及び 11 に掲げる検査対象疾病ごとの検査実施年月日、検査方法及び検査結果

(3) 11(5)において、レプトスピラ病に対するジヒドロストレプトマイシンの投与を実施した場合は、その投与年月日

(4) 輸出豚がワクチン接種を受けている場合は、その種類、製造所名、製造ロット番号及び接種年月日

(5) 輸出豚の全ての生産農場の名称及び所在地

(6) 9 の出国検疫の開始及び終了年月日

(7) 9 の出国検疫の名称及び所在地

(その他)

16 オランダ家畜衛生当局は、オランダにおいて口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、水胞性口炎、豚水胞病、ニパウイルス感染症及び豚エンテロウイルス性脳脊髄炎が発生した場合は、直ちに、日本向け豚の輸出を中止すること。

なお、オランダ家畜衛生当局は、日本国家畜衛生当局に発生状況及び最終発生における必要な措置が完了したことを日本あて通報すること。

17 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に豚コレラ以外の家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の家畜衛生当局によって、当該摘発豚の返送又は殺処分される。日本での輸入検疫中に豚コレラが摘発された場合には、日本の家畜衛生当局によって、当該群の全ての豚の返送又は殺処分される。



第3 清浄国リスト

以下のウェブサイトを参照のこと。

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>





27 消安第 3163 号
平成 27 年 9 月 15 日

動物検疫所長 殿

動物衛生課長

オランダから日本向けに輸出される豚に添付される証明書様式について

オランダから日本向けに輸出される豚に添付される証明書様式について、別添のとおり通知があり、内容を精査した結果、これを受け入れて差し支えないことから、当該証明書様式について、了知の上、的確な対応をお願いします。

なお、「オランダから日本向けに輸出される牛受精卵及び豚に添付される輸出検疫証明書様式について(平成16年12月17日付け国際衛生対策室長事務連絡)」にて連絡している豚の証明書様式は廃止することを申し添えます。

